Página de publicidad de la Juventud Demócrata Cristiana

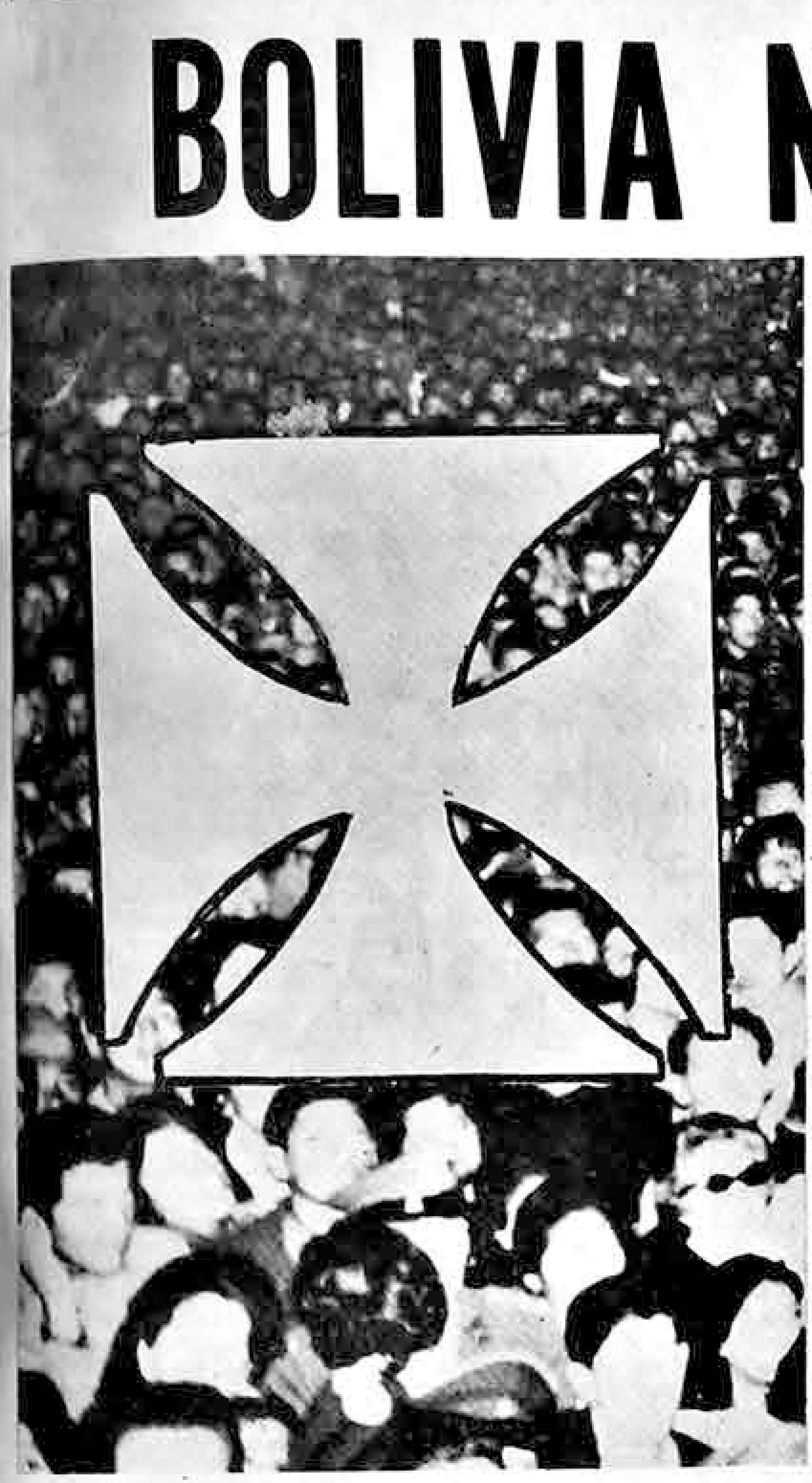
PRESENCIA

La Paz, Bolivia, 16 de Junio de 1966

SEGUNDA SECCION

D DOCUMENTO DIGITALIZADO GAMLP

BOLIVIA NUEVA Y UNIDA



La Juventud Demócrata Cristiana inicia mañana el Congreso de la "Patria Nueva"

La Juventud boliviana se reunira en Cochabamba para iniciar un diálogo con su pueblo. Más de 400 delegados han comprometido su asistencia al IV Congreso de la Juventud Demócrata Cristiana de Bolivia que se inicia mañana.

De los cuatro puntos cardinales: campesinos, obreros y estudiantes hablarán de los destinos de una Patria Nueva con un lenguaje nuevo. Del 17 al 19 de junio se deliberará sobre la línea ideológica y política de la JDC en el plano nacional e internacional.

BOLIVIA - NUEVA - UNIDA

Bajo el lema de "Bolivia - Nueva - Unida", la Juventud Demócrata Cristiana de Bolivia sesionará sobre las bases y los propósitos de una política generacional que agrupe a la gente joven del país para hacer de Bolivia una Nación con sentido de Patria y Justicia Social en esta hora en que muchos bolivianos dudan del destino de su propia patria, en que muchos han perdido la fe en sí mismos y en el pueblo. A pesar de la situación de derrota que nos oprime, la Juventud Demócrata Cristiana tiene un mensaje para su pueblo en esta hora en que muchos tiemblan por el futuro incierto que nos han legado tantos "Salvadores de la Patria", en esta hora en que parecería que el país entero se desintegra y en el corazón de tantos y tantos hay como una especie de amargura y escepticismo sobre los espíritus, las leyes caducas y los hombres que dirigen la Patria. La JDC traen una respuesta: la afirmacion del coraje de ser bolivianos frente a la cobardía de aceptar una derrota que no es nuestra.

HAY QUE SENTAR LAS BASES

En Cochabamba hemos de sentar las bases de una Bolivia Nueva.

Ahora que las actuales clases dirigentes están en quiebra moral, la juventud demócrata cristiana se reúne para iniciar las tareas comunes a todos los que hemos nacido, hemos crecido y vivimos en esta tierra. Sabemos que nuestra tarea es inmensa, porque inmenso es el fracaso que nos han dejado los hombres sin ideales que condujeron a este país a la bancarrota. No vamos a salvar a la Patria con un manojo de resoluciones y una decena de discursos. Eso lo sabemos. La obra a realizar en medio de las ruinas, la refección de las estructuras elementales de nuestra nacionalidad, demandan un retorno a la simplicidad de miras. Al pueblo le vamos a decir cuál es su responsabilidad y junto con él marcharemos al encuentro de nosotros mismos. Para esto daremos, pero también exigiremos, sacrificio, valor, sentido común y sinceridad entre todos y para todos.

Una alta moral nos está pidiendo Bolivia. No engañaremos al pueblo, porque tampoco el pueblo se dejará engañar una vez más. El pueblo ha adquirido una conciencia más honda de sí mismo, de su dignidad y de su libertad. La JDC es el pueblo de Bolivia que no quiere más derrotismo ni entrega a potencias extranjeras. El pueblo quiere honestidad en la direccion. Debemos aplastar al cacique mandón, al jefe, al aprovechador, al demagogo, al eterno caudillejo que lucra del poder sin pensar nunca en Bolivia.

LA PARTICIPACION DEL PUEBLO

Los pueblos hablan con esperanza a través de la boca de sus nuevas generaciones, porque ellas siempre han sido la reserva moral y espiritual que, al cumplir con su deber, mueven y transforman situaciones y estancamientos. En Cochabamba se reunirán los jóvenes demócrata cristianos. Jamás en la historia de nuestro país se ha movilizado a número tan crecido de conciencias limpias. Vamos a deliberar sobre los destinos de Bolivia.

Con vigor revolucionario, empeñados en el común propósito de liberación de su pueblo, de la miseria, de la injusticia, el hambre, el analfabetismo y el subdesarrollo, asistirán al encuentro de la Patria Nueva.

Cochabamba, la sede del Congreso, contará con una delegacion de casi cien delegados. La Paz, enviará una delegación de 60 jóvenes entre universitarios, obreros, estudiantes y campesinos. Santa Cruz ha comprometido una asistencia con 80 personas. Sucre, Potosí, Tarija, Oruro, Beni y Pando, en conjunto contarán con aproximadamente cien delegados. Una delegación especial de 50 trabajadores de las minas se harán presentes. Casi un igual número de campesinos asistirán por primera vez a un encuentro de la juventud demócristiana. No se tiene idea del numero de observadores y simpatizantes que han arribado y arribarán a Cochabamba para este evento.

SESION INAUGURAL

El acto de inauguración se realizará mañana viernes 17, a horas 16, en el Cine Teatro "Rex" de Cochabamba. En èl hablarán los dirigentes nacionales de la Juventud Democrata Cristiana de Bolivia. El poeta Pedro Shimose, que ha comprometido su asistencia, leerá un poema a la Patria Nueva. Numerosos grupos musicales participaran también en el acto.

Una vez cumplido este acto, se pasará a sesionar en el local del Hotel Imperial.

En el transcurso del Congreso habrá conferencias. El Dr. Remo Di Natale, Jefe del PDC, hablará el sábado 18 sobre "La Reforma Agraria en Bolivia. Presente y Futuro" y el Dr. Luis Ossio disertara sobre "El Problema Minero".

Rafael Gumucio Irigoyen, Remo Di Natale Enriquez y Benjamín Miguel Harb asistirán al IV Congreso Nacional de la Juventud Demócrata Cristiana, especialmente invitados por el Comité Organizador de este congreso. Ellos constituyen las máximas autoridades de la Democracia Cristiana en Bolivia.

"Somos una visión del hombre y afirmación de su destino"

MENSAJE DE REMO DI NATALE A LA JUVENTUD DEMOCRATA CRISTIANA DE BOLIVIA.

Camaradas de la Juventud reunidos en Cochabamba:

Somos ante todo una filosofía, o con mayor precisión, un conjunto orgánico de principios y consecuencias planteadas en la dimensión del pensamiento filosófico en cuanto èste reclama actuación. En términos de la filosofía tradicional, somos un conocimiento práctico, una filosofía destinada a la acción. Somos una visión del hombre y una afirmación de su destino humano en el tiempo que reclaman una acción en el dominio de la vida política.

El pensamiento así elaborado en el orden filosófico impele moralmente al hombre a enfrentarse con la realidad existente, es decir, la forma como tales y cuales hombres concretos viven y se realizan, a determinar que es lo que los Estados existentes brindan o niegan para la realización del hombre concreto, a descubrir cuál es la manera como ejerce la autoridad concreta en ésta o en aquel otro sistema o en tal o cual circunstancia concreta, a señalar de qué manera y en qué medida los sistemas económicos concretos destruyen al hombre o más bien le permiten su realización.

Este enfrentamiento del pensamiento filosófico político con la realidad existente origina el ideal histórico concreto reclamado por la realidad concreta. Y el ideal concreto supone voluntad de cambio y energía para realizarlo. Voluntad y energía de realizar el ser de aquello que es por su propia naturaleza y que en la realidad concreta no llega a ser debido a múltiples obstaculos que le oponen estructuras inhumanas, fuerzas económicas, tinieblas de ignorancia, carencia de bienes, energías generadas en fuerzas irracionales e instintivas...

Al proyectarse en la realidad concreta para formular los juicios de valor que constituyen el punto de partida de la voluntad del cambio con el cual habrá de marcharse hacia el ideal histórico concreto, el pensamiento filosófico político utiliza dos instrumentos necesarios: la ciencia y la técnica. La utilización inteligente de ambos instrumentos le permitirá obtener un diagnóstico preciso de la realidad existente. Investigación, plan y ejecucion del plan, son los tres términos de la política contemporanea.

Importa precisar en este punto qué pensamiento filosófico político sin instrumental científico técnico no llega siquiera a elaborarse plenamente y conduce a posiciones utópicas incapaces de comprender la realidad concreta. Esta posicion equivocada es tanto más peligrosa cuanto que se halla difundida con pretensiones dogmáticas y se permite invocar muchas veces y en forma arbitraria y abusiva, la autoridad de la Iglesia que corresponde a una posición idealista. Quienes afirman por ejemplo, que el sistema capitalista idealmente no es en sí malo y que por lo tanto sus instituciones son intangibles y corresponden a un orden natural, demuestran una ignorancia total de la dinámica histórica, moviéndose en esquemas ideales sin conexión alguna con la realidad existente. El idealismo no penetra en el ser ni puede conducir al bien común de los hombres.

Importa, tambien, comprender que el instrumental científico tecnico, cualquiera fuere su grado de sistematización, si carece de pensamiento filosófico, no es otra cosa que primacía de lo material sobre lo humano, del hacer sobre el ser y de la utilidad sobre la verdad. Esta posicion, tremendamente peligrosa, ignora el ser del hombre y en el mejor de los casos sólo aspira a mejorar ciertos niveles de vida. Técnica y ciencia sin una visión filosófica seria, pueden servir a las tiranías. Deben ustedes, en consecuencia, rechazar todos los esquemas fáciles que reducen a la política a un conjunto de ciencias y técnicas. Los llamados tecnicos puros pueden provocar el fracaso del gobierno democristiano mejor intencionado.

Esquemas superficiales de acción plantean hoy una minimización de la política y afirman la necesidad de su sustitución por la actividad privada. Esta formula falsa es tanto más peligrosa cuanto que mediante sofismas, puede presentar en su apoyo ejemplos de lo que se ha venido en llamar "hipertrofia política"

El Estado occidental contemporàneo ha superado la posición del Estado gendarme y ha implantado justas intervenciones en la vida económica y social. Sin embargo, en nuestros países subdesarrollados se manifiesta una presión que tiene su foco de actividad en la política económica internacional norteamericana tendente á volver a la época de la libre empresa y del "laisser faire". Claros y evidentes resultan los fines de tal presión: crear en nuestros países las condiciones propicias para la actuación del imperialismo.

Lejos de la posición del no hacer y dejar pasar, para la Democracia Cristiana la política es una actividad - la más noble después del sacerdocio, según Sto. Tomás de Aquino - que promueve el bien común de los hombres. Esta impregnada de ètica y por ello plantea deberes ineludibles. El apoliticismo de nuestro tiempo implica un desconocimiento de tales deberes y, consiguientemente, constituye una actitud inmoral. Es inmoral el hombre que se niega a cumplir sus deberes, a prestar su aporte en la obra de la promoción del bien común que se realiza esencialmente a través de la política. Es inmoral el que renuncia a sus decisiones políticas. El Padre Lebret define la política no sólo como ciencia y arte, sino esencialmente como virtud del bien común.

Jovenes camaradas: son ustedes el sector más puro del Partido.

De la decision y entereza de ustedes frente a mil peligros y tentaciones, dependerá el mañana del Partido y de la patria.

Las posibilidades de realización personal de cada uno de ustedes se encuentran indisolublemente ligadas al esfuerzo de formación y proselitismo que ustedes puedan desenvolver en el presente.

Que Dios ilumine sus deliberaciones y proteja sus esfuerzos.

JUVENTUD BOLIVIANA: UNIDOS LUCHEMOS POR EL GRANDIOSO DESTINO DEL PAIS

La Juventud Demócrata Cristiana quiere que el pueblo de Bolivia logre su destino. Sus esfuerzos están dirigidos a construir una patria nueva y unida. En su mente sólo se cobija la grandeza. Queremos que nuestro país sea lo más grande y sabemos que esto se logrará con trabajo y entereza de espíritu.

El Cuarto Congreso de la Juventud Demócrata Cristiana de Bolivia, sera el punto de arranque para iniciar un nuevo estilo en la política boliviana. Nuestro entusiasmo no decaerá. Nuestro patriotismo nos compromete a salvarla. Superando el pasado, marcharemos adelante. Sobre las ruinas dejadas, construiremos la grandeza del país. Nuestra alma limpia y generosa, niega el rencor y llama a toda la juventud de la Nación a contribuir al logro de este objetivo.

Pedimos a las juventudes orientadas en otros principios, que sin abandonarlos, tiendan la mano y juntos la salvemos de su destrucción. Perdonamos a los que la negaron y pretendieron destruirla. Bolivia subsistirá, porque así lo quiere su juventud.

La Juventud Demócrata Cristiana de Bolivia, con su nuevo estilo político - de por sí noble - al plantear a la Nación un generoso deseo de cambio, que se traduce a través del interés que siente por todo el país, protesta contra el egoísmo, la inmoralidad y la crisis económica y social.

La juventud del PDC desea que su afán de cambio, refrenado por la ausencia de valores, encuentre su legítimo lugar en la actual sociedad anquilosada y estática por el escepticismo.

Tenemos fe en el destino de Bolivia, porque creemos en los valores supremos. Estamos seguros que Dios y nuestro esfuerzo la salvarán. Juventud de Bolivia, tomados de la mano, marchemos adelante. Queremos la confianza de ustedes, así como les aseguramos lealtad a nuestros principios.

Somos una fuerza auténtica y definitivamente revolucionaria. Queremos el cambio de estructura y lo lograremos. Queremos que el hombre encuentre su destino. Queremos que el hombre deje de ser instrumento del capitalismo y del orden totalitario.

Nuestras manos limpias son la garantía. Por ser juventud somos el instrumento inmáculo para forjar la grandeza de la patria.

Pueblo de Bolivia, confiad en nosotros porque somos la expresión juvenil, la interpretación generacional de la Democracia Cristiana.

HABLA RAFAEL GUMUCIO I.

Pienso que vosotros ya no sois más esa "esperanza" un poco remota y alejada en el tiempo, de que suele hablarse en el Partido; porque vosotros sois ya esa realidad que estamos tocando aquí, tan robusta y animosa; pero sois la realidad que encarna en sí, el destino del Partido, de la comunidad, de la Patria y de la historia.

Y si es verdad que no es dable siempre exigir de la juventud frutos de madurez, prematuros; ha de esperarse, en cambio, siempre de ella, una conciencia recta y sin dobleces, un corazón limpio, valiente y generoso.

Porque la juventud, por su libertad y por su espíritu exento de cálculos mezquinos y egoistas - acaso porque no conoce todavía las pesadas obligaciones que trae consigo la madurez - es siempre pura, abnegada, gallarda, y tiene la virtud de rejuvenecer aquello que toca, y ennoblecer y elevar los propios ideales.

Por todo ello quiero pues en esta ocasión, saludarlos con el fondo más leal de mi conciencia y los entresijos más puros de mi alma; porque no concibo que pueda nadie dirigirse a la juventud en otros términos ni con otra disposición que ésta que nos ha de inspirar su limpieza de espíritu y su natural capacidad de abnegación.

Jóvenes camaradas de la Democracia Cristiana, que se reunirán en Cochabamba: Pido a Dios que ilumine vuestras inteligencias y mueva vuestra voluntad y vuestros corazones, para que acertando vuestros trabajos y poniendo en ellos lo mejor de vosotros mismos, vengáis a ser como el motor que acelere la marcha de la Democracia Cristiana en nuestra Patria y dinamice la acción de todos los que militando en sus filas, tenemos el deber de poner de nuestra parte, el grano de arena que se precisa para construir esa Bolivia Demócrata Cristiana del mañana que, no solamente vosotros y nosotros, sino todo nuestro pueblo espera: más justa, mas libre, pacífica, fecunda, laboriosa y feliz.

ESTO ES LO QUE SOMOS

Hubo un hombre, cuya vida fue segada en plena juventud, que tuvo palabras de fuego para definirse. "A nosotros - dijo - no nos tiemblan las rodillas ante la palabra revolución. Por el contrario. Creemos en la revolucion en Africa, en América Latina, en Asia y en el Medio Oriente. Y es ésta, la más grande revolución de la historia humana". ¡Maravillosas palabras! Son los signos de la revolución. De la revolución de nuestros tiempos. De la revolución que hará que los valores inmutables del cristianismo, se reencarnen en una nueva sociedad vitalmente comunitaria. Y nosotros somos, primero y antes que nada, revolucionarios. Esa es nuestra definicion. Clara y precisa. Categórica. Leal. Que nadie se engañe con nosotros.

Hay otros que también hablan de revolucion. Se autoproclaman revolucionarios. Pero ellos son diferentes. Son el polo opuesto a nosotros. Antagónicos. Para ellos la revolucion es un medio. No un fin. Luchan por la justicia social. Pero, a cambio de la libertad. Un mal negocio. Para la dignidad del hombre. Es cambiar el amo individualista por el amo estatal. Siempre un amo. Por eso, no son revolucionarios. Comercian, sí, con la revolución. Tal en los principios. Asimismo nos separa la táctica. Para ellos hay un dogma. El fin justifica los medios. Es su manera de actuar. Con sangre de hielo. Si conviene, son implacables. Si conviene, son comprensivos, acogedores. Uno nunca sabe.

También existen los que tiemblan ante la revolución. Son la minoría. Los privilegiados. Estos luchan por mantener el orden actual. Un orden que ha engendrado injusticia, hambre, miseria. Un sistema organizado por pocos para beneficio de unos pocos. Ventajismo irritante. Son los causantes del mayor escándalo de este siglo. De la apostasía de las masas. Hablan de libertad. De su libertad, es claro. Pero, también piden un precio: la injusticia.

Nosotros estamos en contra. De los primeros. Y de los segundos. Queremos la justicia social. Pero sin perder la libertad. Queremos la libertad pero sin injusticia.

Hemos escogido un camino. La Democracia. Y tenemos un principio. Una marca de fuego. El Cristianismo. Somos demócrata cristianos. Y ser demócrata cristiano es ser revolucionario. Son sinónimos. Estamos en una lucha a muerte. En dos frentes. Contra el comunismo. Contra el capitalismo. Ambos nos atacan. A ambos combatimos por igual. Los dos se oponen a nuestros ideales. A los dos derrotaremos.

Esto es lo que somos. Tal es nuestra cara. Nuestra Fisonomía. Nada más. Nada menos.

¡SOMOS LA REVOLUCION!

XIII Aniversario del levantamiento popular en Alemania Oriental.

PROMESAS QUE NO FUERON CUMPLIDAS

El levantamiento popular del 17 de junio fue precedido por un período de muchos meses de insurrección abierta u oculta de la población de la zona de ocupación soviética contra la dictadura del Partido comunista. Para contrarrestar a este peligro el Politburó (la dirección del Partido comunista) publicó el 9 de junio de 1953 la "Nueva Línea", que contenía considerables concesiones a las exigencias de los trabajadores, pero no estipulaba la anulación del aumento del rendimiento de trabajo, lo que llevó nuevamente a violentas discusiones con los trabajadores en las empresas, y finalmente al levantamiento popular del 17 de junio.

Después de la represión sangrienta de la rebelión no fue revocada la decisión de la dirección del Partido acerca de la "Nueva Línea". Al contrario: el día mismo del levantamiento popular el Politburó declaró que también se revocaría el aumento administrativo de los rendimientos de trabajo. En un comunicado del Consejo de Ministros del 26 de junio se confirmó una vez más la decisión del Gobierno de seguir adelante con la realización de la "Nueva Línea". Dicho comunicado contenía numerosas facilidades para la población. Las más importantes eran:

- El ritmo de construcción de la industria pesada será reducido en favor de la producción de bienes alimenticios para la población;
- La producción de bienes de consumo en beneficio de la población será intensificada;
- Las empresas mercantiles estatales y el comercio al por menor del sector privado recibirán créditos para garantizar un mejor suministro de bienes de consumo;
- Se anularán los aumentos de precios de los meses precedentes.
- Se introducirán facilidades para el tráfico de personas entre la zona soviética y la República federal de Alemania;
- Se suspenderán las medidas coercitivas para la recaudación de impuestos de propietarios de empresas privadas;
- Se restituirá la propiedad confiscada de los fugitivos de la zona soviética, bajo la condición de que éstos vuelvan a la zona soviética; los fugitivos no serán perseguidos por la justicia de la zona soviética por su huida;
- Se está preparando una amnistía para todos los prisioneros políticos.

RECUPERAR SU LIBERTAD PERDIDA *era lo que pretendían los obreros de la zona soviética con su levantamiento contra los opresores comunistas el 17 de Junio de 1953. Exigían elecciones libres, una Alemania unida y la reducción de las normas de trabajo. En la Potsdamer Platz en Berlín Oriental y en todo el resto de la zona soviética se incendiaron edificios del partido, almacenes del Estado y quioscos de propaganda, se liberaron presos políticos y centenares de miles de trabajadores participaron en la huelga general. Cuando los funcionarios gubernamentales comunistas vieron tambalearse su poder, llamaron en auxilio a los carros blindados soviéticos que sofocaron con la fuerza el alzamiento de los trabajadores. Así el gobierno comunista pudo sostenerse en el poder y los trabajadores pagaron su valentía con su sangre y libertad: 267 fueron muertos, 92 fusilados, más de 1000 heridos y más de 5.000 detenidos. (IN-Bild).*

De la gama de medidas de la "Nueva Línea" una cierta cantidad ha sido efectivamente realizada, aunque sólo durante un período relativamente breve. En la política económica esta "Nueva Línea" fue suspendida después de poco más de un año. Ya el Plan para la Economía nacional de 1955 lo hizo evidente. En dicha Ley el término de "Nueva Línea" quedó completamente omitido, y la intensificación transitoria de la producción de bienes de consumo de los años de 1953 y 1954 cedió el lugar nuevamente a las insuficientes tasas de crecimiento anteriores. Con ello se suspendió al mismo tiempo la concesión de créditos a las empresas mercantiles. En el año de 1953 las ventas del comercio al por menor había aumentado, comparado con el año anterior, en un 9% aproximadamente; en 1955 se registró sólo un aumento del 4%, comparado con 1954, según las estadísticas oficiales. En 1953 los sueldos medios eran 7% más elevados que en 1952; en 1955 este incremento, comparado con 1954, era sólo del 2%. En contraposición a estos cambios, la productividad de trabajo por cabeza en la industria aumentó en un 10% en 1955, comparado con el año anterior. Estas cifras reflejan la intensificación de las exigencias relativas a la productividad individual.

La introducción de facilidades para el tráfico de personas con la República federal de Alemania era algo más duradera. Sin embargo, al introducirse la conocida "Ley de Pasaportes" en diciembre de 1957, que prohibía definitivamente los viajes a la República federal de Alemania de muchos grupos de personas, el tráfico de personas entre las dos partes de Alemania quedó nuevamente muy reducido. En 1958 sólo 690.000 habitantes de la zona de ocupación soviética recibieron un permiso de viaje a la República federal de Alemania, mientras que en 1957 habían sido 2,7 millones.

La devolución de las propiedades confiscadas de los fugitivos de la zona de ocupación soviética no pudo realizarse, ya que ningún fugitivo estaba dispuesto a volver al sector bajo el mando de Ulbricht.

La prometida amnistía para prisioneros políticos no fue nunca efectuada. Sólo en 1960 se concedió la remisión de la pena para un limitado grupo de prisioneros en un acto de gracia. Aproximadamente 16.000 prisioneros, entre ellos 3.000 prisioneros políticos, beneficiaron de dicha medida.

El Gobierno del Partido comunista vaciló dos años antes de admitir que la "Nueva Línea" después de la rebelión de junio no representaba un cambio fundamental en sus métodos de mando, forma como había sido presentada anteriormente al pueblo. Solo en 1955 Ulbricht admitió abiertamente este hecho, declarando de forma cínica en una de sus alocuciones: "No fue nunca nuestra intención de encaminarnos a tal camino equivocado y no lo será jamás en el futuro".

De esta manera Ulbricht confirmó personalmente el verdadero carácter de la "Nueva Línea", en la forma en que había sido interpretada desde un principio por los observadores del mundo occidental: se trataba de una medida táctica del Partido comunista para apaciguar la indignación acumulada de la población sobre los métodos de mando de los comunistas y evitar una repetición de los acontecimientos del 17 de junio.

Una vez de nuevo firmemente establecido en el poder - con la ayuda de la U.R.S.S. - y superadas las dificultades más graves resultantes de la reducción transitoria del ritmo de producción y la formación de nuevos centros de gravedad en la economía de la zona de ocupación soviética, el Gobierno de Ulbricht volvió nuevamente a su anterior política de dureza.

Resumiendo se puede afirmar que ninguna de las promesas de la "Nueva Línea" ha sido cumplida con efecto duradero.

(In - Press)

LA OPRESION DE MUCHOS AÑOS CONDUJO A LA EXPLOSION *que se cristalizó en el levantamiento de los trabajadores el 17 de Junio de 1953 en la zona soviética de Alemania. Los obreros liberaron presos políticos e incendiaron edificios del partido comunista, así como sus quioscos de propaganda, como vemos en esta fotografía en la Postdamer Platz de Berlín Oriental. El levantamiento popular había estallado un día antes. Los obreros de la construcción de la Stalinallee de Berlín Este abandonaron su trabajo y organizaron un desfile, en protesta con el aumento del diez por ciento de las normas laborales. Además de la reducción de las normas, exigían "elecciones libres" y la "dimisión del gobierno". La consigna para el día siguiente fue: "huelga general" (IN-Bild).*

Calderón de la Barca, El Danubio Azul y la Cortina de Hierro

(Reportaje en Alemania, especial para PRESENCIA)

Por Alfredo Linares

El acontecimiento sobresaliente de la inauguracion del Festival de Viena el 22 de mayo de este año, fue el estreno mundial de una obra de Calderón de la Barca.

En el año 1959 una comisión de la Academia de Ciencias de Checoslovaquia descubrio en la biblioteca de un castillo al sur de Praga (castillo Klein Voschitz de los condes de Kuenburg) entre otras cosas un manuscrito anonimo. El profesor Vaclav Cerny, miembro de esta comisión pudo identificar el manuscrito como una copia del drama "El Gran Duque de Gandia" de Don Pedro Calderón de la Barca, y también pudo reconstruir el camino por el cual llegó esta obra a un lugar tan lejos de España.

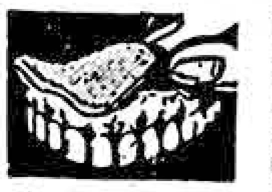
Se sabía que Calderón había escrito un drama sobre la vida de Francisco de Borja, Gran Duque de Gandía. El mismo lo mencionó en una lista de sus obras que hacía para el Duque de Veragua en 1680 poco antes de su muerte. Nunca ha sido impreso este drama y se lo consideraba como perdido definitivamente. Se supone que se trataba de un encargo de la Compañía de Jesús en ocasión de la canonizacion de Francisco de Borja el 12 de abril de 1671, pero nada se sabe de una presentación pública de la obra.

La familia de Borja es conocida mejor con su nombre italiano de Borgia. Giovanno Borgia quien fue asesinado en Roma en 1497 era hermano de Cesare y Lucrezia Borgia y abuelo de Francisco de Borja, (1510-1571). Este último se encontraba a servicio de Carlos V en la corte hasta que pidió permiso a su rey para renunciar a la vida profana. Viajó entonces a Roma donde se encontro con Ignacio de Loyola pero declinó el cargo de cardenal que le fue ofrecido para retirarse a una vida sacerdotal, hasta que en 1565 fue nombrado tercer General de la Compañía de Jesus. La vida de este hombre debe haber tenido un interés especial para Calderón, quien con 51 años también se volvio sacerdote y lo relaciona tambien con el retiro de Carlos V. La Obra de Calderón es un "drama de santo" con elementos históricoreligiosos y escenas de gran dramatismo y poesia.

El manuscrito encontrado fue parte de la biblioteca de la hija del embajador austriaco en Madrid, María Josefa de Harrach, educada en España. Ella se casó en 1682 con el conde Jahann Josef von Kuenburg, trasladándose con su esposo al castillo de éste en Bohemia y llevándose sus libros españoles. El profesor Cerny quien vive en Praga vino a Viena para el estreno y también hizo una conferencia sobre su hallazgo. Entre otras cosas mencionó, que en los primeros años después de la segunda guerra mundial se perdieron muchos manuscritos valiosos, pero ahora existe el afan de conservar todos estos tesoros (aunque no sean siempre de acuerdo con las nuevas tendencias en su país). Yo tenia oportunidad de charlar con él y me dijo que es uno de los puentes de Praga adornado con estatuas de santos se encuentra hasta el dia de hoy la de San Francisco de Borgia. Es también de interés local que en los versos finales del drama se hace una relación del Manzanares y el Danubio.

Gracias a todas estas circunstancias en las enciclopedias pronto se podrá leer que el estreno mundial de un drama de Calderón de la Barca se efectuó en el año 1966 en Viena en idioma alemán. El hecho que una obra del gran poeta tenía que esperar casi 300 años para ser estrenada, después de ser descubierto su manuscrito tras de la cortina de hierro, es seguramente un caso único y una sensacion en la historia del teatro mundial.

El milagroso Cojín que afirma los Postizos



El Cojín Dental SNUG es un triunfo de la ciencia odontológica. Es una sensacional revestidura de material plástico que alivia la molestia e irritación de los postizos flojos o mal hechos. Es fácil colocar en cualquier placa, por floja que esté, y la mantiene tan firme que se puede comer cualquier cosa, hablar y reír. SNUG es inofensivo, no perjudica las encías ni la dentadura. El Cojín SNUG dura de dos a seis meses y se mantiene blando y flexible – no se endurece y por consiguiente no afecta los postizos.

Compre un Cojín SNUG en su farmacia y evitará la molestia diaria de pastas, polvos y cremas de los adhesivos.

CLAVIJO HERMANOS LTD.
REPRESENTANTES E IMPORTADORES
CASILLA 836 - JENARO SANJINES 451
LA PAZ - BOLIVIA

Empresa Nacional de Ferrocarriles

CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. I. 11/66

La Empresa Nacional de Ferrocarriles invita a las firmas que tengan interés en proveer Cobre electrolítico en Barras.

Las condiciones y demás especificaciones están a disposición de los interesados en la Sección Adquisiciones, Calle Bolívar 724, primer piso, La Paz.

La Paz, Junio de 1966
GERENCIA GENERAL

Roneo 350

lo último en mimeógrafos

MAS SENCILLO MAS LIMPIO MAS ECONOMICO

Solicite demostraciones y precios en La Papelera S.A., Casilla de correo Nº 614, Teléfonos 23-0-40, 26-8-35, La Paz

HOTEL PREFECTURAL DE ORURO

Playa de Estacionamiento frente a la Estación Central. Bienvenidos a la Capital Folklórica de Bolivia. Atención Esmerada. Comodidad. Servicio de Bar y Comedor permanente. Reservaciones con anticipación.

HOTEL PREFECTURAL "ORURO"
Teléfonos 50600 - 50601
Casilla Nº 471 ORURO

CONCESIONARIO:
GROVER CALDERON P.

GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

DR. GONZALO CAPRIROLO SALGUERO
Médico Anestesiólogo
Estudios y especialización en el exterior. Teléfono 23239.

Dr. ENRIQUE VERGARA M.
Enfermedades de la Piel
Av. del Ejército 39 esquina Loza (Miraflores) Horario 13:30 a 16:30, Telf. 23129, Casilla Correo 2223.

Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN
Médico de Niños
Estudios de especialización en Inglaterra The Hospital for Sich Children Great Ormond Street. Londres The Royal Devon and Eeter City Hospital. Consultorio Av. 16 de Julio 1456, Edificio Sobima 3er. piso, Telf. 10579, Domicilio Av. Argentina 1821, Telf 20087. Consultas de 14 a 17 English Spoken.

CARLOS DORIA MEDINA G.
Cirujano Otorrinolaringólogo
Estudios de especialización realizados en Italia, España y Francia. Atiende de horas 14 a 18 Telf. 22762. Reserve hora. Ayacucho Nº 208 1er. piso (Edificio Floras).

DR. ALCIDES RODRIGUEZ JORDAN
GINECOLOGO OBTETRA ESPECIALISTA Clínicas Ginecológicas de MADRID STTUTGART Y VIENA (4 años) Cáncer de la Mujer. Obstetricia. Tratamiento de los matrimonios sin hijos. Cirugía de Tumores. Atiende de 11 a 12 y 15 a 19. Telef. 10329.- Consultorio Av. 16 de Julio 1456. Ed. SOBIMA. Man Spricht Deutsch.

FAUSTO SALINAS RUIZ
Médico de Niños
Domicilio Cisneros 1264 - Teléfono 25943 - Consultorio Loayza 167 - Casa Arauco Prado 2º piso Teléfono 20466

Dr. LUIS POZO TRIGO
Otorrinolaringólogo Matrícula Nº P-31 Estudios de especialización en los Estados Unidos. Atiende medicina y cirugía de NARIZ, OIDOS Y GARGANTA. Exámenes audiométricos, Medición eléctrica de las sorderas. Consultas de lunes a viernes de hrs. 14 a 18.00 Consultorio Yanacocha Nº 332 frente al edificio Asbún.

Dr. LEON ROJAS ANTEZANA
Médico Cirujano, Enfermedades y Cirugía de Tórax, pulmones, corazón, arterias, venas, esófago. Consultorio Comercio 863. Atención hrs. 16:30 a 18:00. Telf. 12631.

Dr. MIGUEL MELEAN DIEZ de MEDINA
MEDICO DE NIÑOS
Comunica a su distinguida clientela que de regreso de Italia y de haber realizado estudios en la Clínica Pediátrica de la Universidad de Roma, ha reabierto su consultorio en la Avenida Mariscal Santa Cruz. Edificio de los Sagrados Corazones de horas 15:45 a 18:30. Teléfonos 24974 - 24938.

Dr. RUBEN CASTELLANOS ROJAS
MEDICO DE NIÑOS
Estudios en la Clínica Pediátrica de la Universidad de Roma (Italia).
Consultorio y domicilio: Rosendo Gutiérrez 642. Atención de horas 13:30 a 16:00 (Sopocachi), Teléfono 12305

Dr. MIGUEL BAÑULS P.
MEDICINA GENERAL-TERAPIA ELECTROMAGNETICA
Diplomado en Roma.- Estudios en Barcelona.- Hipertensión. Diabetes. Epilepsia. Reumatismo. Várices. Hemorroides. Trastornos circulatorios y neurológicos. Consultorio y domicilio: Av. Saavedra 1614.

Dr. JULIO REIMERS SCIARONI
CIRUGIA GENERAL
Estudios de especialización en Alemania (Hamburgo). Consultorio Av. Mariscal Santa Cruz 1295. 1º piso. Consultas tardes: 15 a 17 p.m. Teléfonos: 11844 Domicilio 22860
Man Spricht Deutsch

Dr. E. ALEXANDROWICZ
ESPECIALISTA EN LA PIEL
Especialidades en piel, VENEREAS, PROBLEMAS SEXUALES, Avenida Argentina Nº 1919. Teléfono 24534. Consultas de 14 a 17.

Llegaron los pedicuros más famosos a La Paz procedentes de Buenos Aires. Visítelos en su moderno Salón de Avenida Camacho 1323 al lado de librería "Selecciones".
Pida turno al Tel. 27213

ABOGADOS

ESTUDIO JURIDICO "HERBAS CASTRO"
Defensas Penales.- Trabajos de Investigación Criminal. Informaciones Técnico Pericial Laboratorio. Personal: Detectives Particulares. Absoluta reserva.- Diligencias Responsables. Dirección: "Loayza" Nº 1?? Teléfonos 23336 - 24878.

BENJAMIN MIGUEL H.
EMILIO MEDINA
Estudio Jurídico calle Potosí 876. Primer piso Telf. 29475.

DENTISTAS

DR. EMILIO QUIROGA JIMENEZ
Cirujano Dentista
Especialmente dentaduras postizas. Equipo dental moderno. Alta velocidad. Rayos X. Curaciones rápidas. Atención permanente.- Plaza Pérez Velasco 791 Tel. 12116.

Dr. LUCIO DURAN TAPIA
Cirujano Dentista
Turbina Dental, Rayos X. Edificio Almerás, Yanacocha esq. Mercado 996. Telf. 25338 y 28123.

Dr. MANUEL ELIAS PAREDES
Cirujano Dentista
Técnicas y materiales modernos. Alta velocidad. Rayos X. Anestesia con trilene - Ionoforesis. Loayza 152. Teléfonos 22061 - 24868.

AUDITORES

CONSORCIO DE AUDITORES FINANCIEROS
Auditorías, contabilidades, cálculos actuariales, organización de empresas. Asesoramiento en materia tributaria, jurídica y laboral-social.
Calle Bolívar Nº 697, Oficina 15 (frente a la Contraloría) Teléfono 21213 - Casilla correo 2429.

NOTARIOS

FIDEL ZUMARAN M.
Notario Público
Atiende escrituras, poderes, protestos de letras, protocolizaciones etc. Oficina: Yanacocha 448. Of. 26. Telf. 10956

INGENIEROS

JUAN CENTELLA C.
Ingeniero-Arquitecto
Oficinas: calle Viacha 1?? Teléfono 28512

D DOCUMENTO DIGITALIZADO GAMLP

Woofy, la morsa que pesa 2000 libras, contempla a su entrenador Eddie Asper mientras chupa su aleta. Woofy aparece en su nuevo hogar en Marineland del Pacifico, en Palos Verdes, California. La piscina para morsas tiene capacidad para 200.000 galones de agua y puede abjar cuatro morsas, tiene 18 ventanas para poder observarlas bajo el agua.

LA GRAN SERPIENTE DEL MAR EXISTE

Por BERNARD HEVELMANS

El famoso zoólogo Bemard Hevelmans acaba de publicar una obra "La gran serpiente del mar" (Librería Plon), que se espera tenga el mismo éxito que sus anteriores. Este libro cuenta la historia del mayor enigma zoológico y al mismo tiempo, la de todos los grandes animales marinos que aún son desconocidos. La epopeya del monstruo fabuloso, que parece pertenecer tanto a la novela policiaca como a la de aventuras, es una serie de incidentes dramáticos o burlescos, de controversias apasionadas. Después de una decena de años de investigación, el profesor Bemard Hevelmans ha encontrado la solución de un misterio cuya complejidad apenas se sospecha.

A continuación se publica un breve fragmento de esta apasionante obra de 750 páginas. Se trata del capítulo titulado. "Planteemos el problema con claridad".

"La serpiente de mar, hay que decirlo, tiene en contra suya su nombre. Es fácil probar que la mayoría de los animales desconocidos que han sido designados así, no podían ser serpientes. Pero sería un abuso deducir que algunos de los científicos que hemos citado anteriormente, no creían en la serpiente de mar porque no la tenían por una auténtica serpiente de descomunal tamaño. Entendámonos: la cuestión es admitir o no la existencia en los mares de una o varias especies de animales gigantescos, de forma más o menos alargada, desconocidos aún por los científicos. Si quisiéramos designarlos con todo rigor podríamos hablar de los grandes serpentiformes marinos, pero dando a la palabra "serpentiforme" el sentido más amplio posible, por ejemplo, sin que implique la ausencia de miembros. Del mismo modo que en filología se admite que el uso es lo primordial, voy a conservar en este libro el nombre de "serpiente de mar", considerándole como palabra compuesta, del mismo modo que hay un insecto denominado "ciervo volante", sin que nadie se escandalice al ver que no se trata de lo que el nombre sugiere.

Las personas que creen en la existencia de lo que tradicionalmente se conoce con el nombre de serpiente de mar no son crédulos ignorantes. En realidad, son todo lo contrario.

Todos los que se han tomado el trabajo de estudiar el asunto con un mínimo de seriedad -pastores o acarólogos, marinos retirados o médicos, astrónomos o expertos en oceanografía- se han convencido de la existencia del fabuloso monstruo. Los incrédulos se reclutan sobre todo entre aquellos que desprecian la sola idea de la existencia de una serpiente de mar, que rechazan de un modo apriorístico su posibilidad, invocando como mucho la "opinión autorizada" de algún incrédulo, famoso en otros terrenos.

Si yo fuera como esos negadores sistemáticos de la existencia de la serpiente de mar, limitaría mi demostración al principio de este discurso apologético, satisfecho de llenarme la boca con una letanía de prestigiosos nombres. Pero hasta ahora no se ha hablado más que de naturalistas, jamás de historia natural, de hombres y jamás de animales. Extraña zoología. Recurrir únicamente al argumento de autoridad no es una actitud científica. Lo necesario es llevar a cabo un estudio profundo que nos permita encontrar las pruebas de la existencia del animal misterioso. Digamos anticipadamente que procediendo de este modo se encuentran pruebas formales.

"Creeré si veo un solo hueso de serpiente de mar", dicen los incrédulos. Que, naturalmente, pretenden carecer de prejuicios. Hay otros, más exigentes, que piden la presencia del animal vivo en el acuario de un parque zoológico, o, como máxima concesión, la de un ejemplar disecado en un museo de historia natural.

En realidad, hay más de una forma de probar algo. Según el hombre de leyes norteamericano John Henry Wigmore se pueden distinguir tres clases de pruebas: testimoniales, circunstanciales y autoscópicas. Digamos más sencillamente: las que se fundan sobre un testimonio, las basadas en índices concomitantes y las que vemos con nuestros propios ojos.

En realidad, las últimas, las que exigen los "santo Tomás", no son utilizables, al menos en un proceso criminal. En efecto, aunque un individuo llevara su extravagancia hasta cometer un asesinato en el mismo tribunal, a la vista misma de los jueces o de los miembros del jurado, todos los presentes quedarían automáticamente transformados en testigos y, por lo tanto, inhabilitados para juzgar. En materia criminal, donde a veces la cabeza de un hombre está en juego, se juzga siempre sobre testimonios o indicios. La mayoría de las condenas reposan en la práctica sobre la presunción; un haz de indicios que concuerdan entre sí es considerado con mayor fuerza probatoria que un conjunto de testimonios. En realidad, la mayoría de los errores judiciales están fundados sobre pruebas testimoniales.

Como las ideas que expone Wigmore tienen un alcance general, se puede evidentemente aplicarlas al terreno de la historia natural. Lo que vale para un hombre cualquiera, vale también para un zoólogo, a menos que éstos se consideran de una esencia especial. La existencia de un ser viviente puede ser establecida, como la de cualquier otra cosa, por pruebas testimoniales, circunstanciales y autoscopicas. Es decir, se debe de admitir la existencia de un animal, bien porque una serie de testigos afirman haberlo visto, bien porque un conjunto de señales aparentes hacen su existencia sumamente probable, o, por último, porque sea posible verle entero o en parte.

Está última prueba es la que lo: incrédulos reclaman. Pero nada les autoriza a rechazar o desdeñar las otras, sobre las que precisamente reposa todo el edificio del conocimiento humano. Nadie ha visto jamás un átomo, ni una onda de radio, ni un núcleo metálico de la Tierra; ninguno de nuestros contemporáneos ha podido ver a Nabucodonosor o a Juana de Arco, ni siquiera una pequeña parte de su cuerpo. Sin embargo, nadie pone en duda la existencia de esas cosas o de esas personas, invocando la ausencia de pruebas autoscópicas".

He aquí un "retrato" de la discutida serpiente de mar.

MINUSCULA CAMARA JAPONESA EN EL ESTOMAGO PARA DESCUBRIMIENTO DE ULCERAS GASTRICAS

Por Lucien BARNIER

PARIS (A.F.P.).- Una cámara japonesa capaz de filmar dentro del estómago acaba de ser probada en Inglaterra. Se trata de uno de los instrumentos más extraordinarios para descubrir las úlceras gástricas y cánceres en su primer grado de desarrollo.

La cámara y su fuente luminosa se introducen en el estómago del paciente. El médico controla el aparato gracias a un flexible que sale de la boca del enfermo. Realizada por la "Olympus Optical Company" de Tokio, la cámara gástrica podrá obtener 32 diapositivas en color de 5 milímetros de anchura y 3 de altura. Ventaja notable sobre las imágenes radiológicas corrientes, que no pueden obtenerse más que en negro y blanco.

Los "clichés" de esta pequeña cámara reproducen los colores naturales de la pared del estómago, tal como aparecerían a la mirada del cirujano. Pero con la indiscutible ventaja de que para ello no es necesario abrir el estómago con un bisturí. Además, el examen del estómago por este procedimiento no implica ningún riesgo de irradiación ionizante, aunque el médico desee impresionar la totalidad del carrete fotográfico.

EL MEDICO DIRIGE LA CAMARA

El médico conoce la situación de la cámara gracias a la luz que la acompaña, y que se percibe por transparencia a través de la pared abdominal. Un diminuto cuadro de mando, que se encuentra en el extremo del flexible que va unido a la cámara, permite al cirujano escoger ángulo y tiempo de exposición y hacer correr la película. Un conductor eléctrico pasa por el flexible y junto a él se encuentra un tubo de un dispositivo para inflar el estómago, que se emplea en el caso de que el médico desee obtener una vista más amplia de la pared estomacal. Para ello basta enviar aire por el mencionado tubo de modo que distienda las paredes del estómago. La distancia focal del objetivo es fija, pero el ángulo puede variar. Su apertura máxima es de 80 grados y el tiempo medio de exposición de 1/15 de segundo.

DISTINGUIR LA ULCERA BENIGNA DE LA MALIGNA

Cuando toda la película ha sido impresionada, o cuando el médico tiene los "clichés" que le interesan, retira la cámara junto con sus accesorios. La película se revela rápidamente y cada una de las 32 fotos obtenidas puede examinarse, bien en un proyector de mesa o gracias a un aparato normal de 35 milímetros. En tal caso, la imagen se amplía hasta alcanzar las dimensiones de una pantalla ordinaria, pero este procedimiento sólo se emplea para conferencias o clases.

Para el diagnóstico basta el examen en la pequeña pantalla del proyector de mesa. La calidad de los colores es tan satisfactoria que un ojo adiestrado puede distinguir una úlcera naciente y diferenciar una úlcera normal de otra cancerosa.

Según los especialistas del Midlesex Hospital de Londres, que son los primeros europeos que han experimentado la microcámara japonesa, este aparato es especialmente útil en los tres casos siguientes: Cuando el paciente presenta síntomas de dispepsia y el examen radiológico da resultados negativos. La mayoría de las personas que se encuentran en esta situación sufre de úlceras muy difíciles de descubrir por ser demasiado pequeñas para aparecer en una radiografía. Otro caso es el diagnóstico cuando hay duda entre la úlcera benigna y la maligna. Por último, la cámara puede servir para disipar todo equívoco de una radiografía.

LOS MICROEMISORES EN EL ORGANISMO

Hasta ahora, las imágenes tomadas en el interior del estómago por microcámaras eran menos numerosas y sus colores poco satisfactorios.

18, 16, 14 $b.

centena de naranjas deliciosamente dulces y seleccionadas

AYACUCHO 266

FRUTIBOL

Teléfono 23203

Frigoríficos Frutícolas Bolivianos

Por recibir
Mandarinas
Limones
Pomelos
Plátanos
Manzana argentina

Hotel "La Plata"

Cuando llegue a Cochabamba alójese en HOTEL "LA PLATA" Esteban Arce No. 6282, telefono 2839, céntrico y cómodo para sus actividades, a pocos pasos de la Plaza principal. (al lado de la Catedral) Confortable, duchas frías y calientes, Categoría económica: Precio $b. 8.

USE PERFUME KATTIA
Murillo 810 Casilla 2109

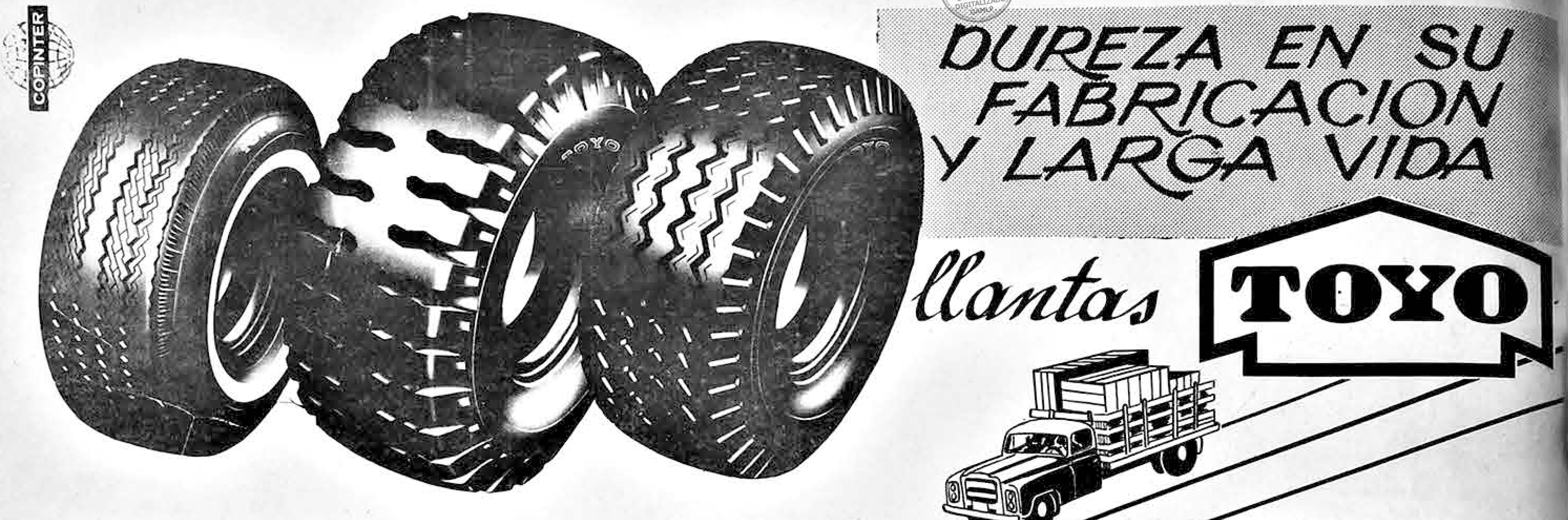
CONVOCATORIA A PROPUESTAS PARA SEGUROS

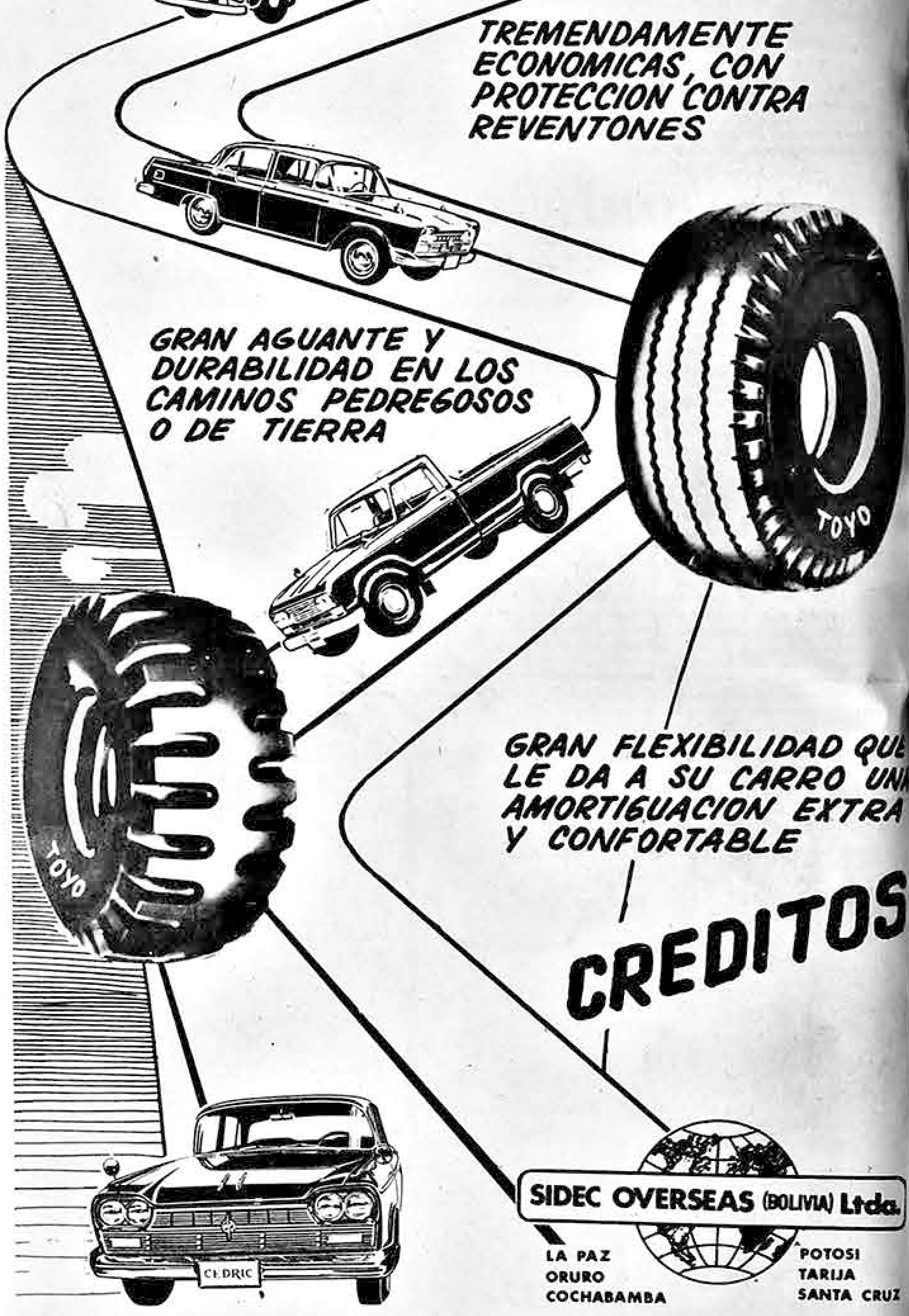
Debiendo renovar nuestros Seguros de Aviación y otros a partir del 1º de Julio de 1966 las Compañías Aseguradoras interesadas pueden hacer llegar sus propuestas, hasta horas 18.00 del día Lunes 20 de junio de 1966, a las oficinas del Directorio del Lloyd Aéreo Boliviano en la ciudad de La Paz.

Las especificaciones están a su disposición en la Secretaría de nuestro Directorio en La Paz y en la oficina del Superintendente de Finanzas del LAB en el aeropuerto del Cochabamba.

La Paz, junio de 1966

LLOYD AEREO BOLIVIANO





BIBLIOMANIA No. 51

Por Coigres

A: RUMIANTE DEL AFRICA, DE CUELLO LARGO Y ESBELTO (PL.)	47	104	67	150	21	34	3		
B:	7	89	43	94	117	145	141	17	
C: CANTO DE LAS PALOMAS (PL.)	16	95	110	53	1	100	44	125	
D: FRUTO DE LA VID (PL.)	127	142	57	32					
E:	116	82	99	39	5	114			
F: DERECHO LEGAL DE LOS CONGRESALES	134	20	106	35	91	120	15	80	137
G: CAMINO ESTRECHO	10	98	148	27	68	56	84		
H: OBSTINADOS, TESTARUDOS	60	121	97	23	70	59			
I: ARGANEO, CEPO, CAÑA Y BRAZOS	28	76	92	123	37				
J: SUS CONTRACCIONES PRODUCEN LOS MOVIMIENTOS DE HOMBRES Y ANIMALES	103	72	132	73	146	8	50	115	
K:	31	108	79	14	45				
L: DISCURSO RELIGIOSO, AMONESTACIÓN, REPRENSIÓN	36	109	88	118	61	51			
M: PAUSA BREVE EN LA MÚSICA (PL.)	78	40	54	4	24	113	124	65	
N:	74	105	22	129	135	140			
Ñ: BEBIDA ALCOHÓLICA	12	90	33	101	81				
O: CAER AGUA DEL CIELO	130	25	9	13	138	49			
P: RÍO DE ALEMANIA	131	29	87	62					
Q: JAPONÉS	58	96	126	2	122				
R:	133	107	42	128	66	143			
S: CONJUNTO DE LAS COSAS EXISTENTES	46	63	26	86	147	111	38	11	
T: CUBRIR EXACTAMENTE UNA COSA CON OTRA	6	139	69	112	30	83	77	136	
U:	119	48	71	149	93				
V: PERSONA QUE LEE; UNA DE LAS CUATRO ÓRDENES MENORES	85	41	18	55	64	144			
W: PLANTÍGRADOS	19	52	75	102					

CUADRO "A"

PREMIOS

1er. PREMIO $b. 600.- 3er. PREMIO $b. 200.-

2º PREMIO $b. 300.- 4º PREMIO $b. 100.-

1.- Llene las definiciones del cuadro "A". En la columna destacada se formará el nombre de un autor literario y el título de su obra. Traslade las letras a la correspondiente casilla del cuadro "B", donde obtendrá un párrafo de la pieza literaria correspondiente a la columna destacada en el cuadro "A". Llene el cupón con nombre, apellidos y dirección y envíelo a PRESENCIA.

2.- Los concursantes de La Paz, podrán entregar sus soluciones en nuestras oficinas hasta las 18 hs. del sábado 25 de Junio de 1.966. Los concursantes del interior, podrán entregar sus soluciones en las agencias de PRESENCIA o enviarlas a la casilla 1451. La Paz. Entrarán al sorteo sólo las recibidas por correo hasta las 12 hs. del lunes 27 de junio de 1.966. Las soluciones que no tengan adheridas la etiqueta o envultura mencionadas en el punto seis de las bases del concurso, serán anuladas.

3.- El sorteo se realizará el lunes 27 de junio a hs. 18.15 en las oficinas de PRESENCIA, con la asistencia del Notario de Fe Pública. La solución correcta y la nómina de ganadores se publicará el martes 28 de junio. Los premios a los ganadores se entregarán únicamente los jueves a hs. 16.30.

4.- Los premios, deben ser retirados en el plazo de 30 días después del sorteo. Pasada esta fecha quedarán anulados, sin lugar a reclamo.

5.- Las mercaderías serán entregadas a los ganadores considerablemente más baratas que el precio normal de venta. Radios, alimentos, ropa, jabones, bicicletas, licores, cigarrillos y otros productos que enumeraremos más abajo, podrán ser elegidos a gusto del ganador por el valor de su premio. No haremos pagos en efectivo. Los ganadores de localidades donde no existen agencias de SIDEC OVERSEAS, elegirán sus premios y los recibirán por correo.

6.- Adhiera a su solución un envase o etiqueta de cualquiera de los siguientes productos importados por SIDEC OVERSEAS: Alka Seltzer norteamericano, Champagne "Pommery", Vermouth "Martini Rossi", cognac "Couvoisier", "Guillette", "Té Tetley", jabón "FAB", "Cadum", "Cashmere Bouquet", Palmolive o Para Mi", cremas de afeitar "Colgate o Palmolive", Cigarrillos "Phillip Morris", "Paxton" "Parliament", "Alpine" o "Malboro", singani "San Pedro", Whisky "Chivas Regal", "Smuggler", o cualquiera de las 57 variedades de licores.

7.- Además de los productos anteriormente mencionados, los ganadores podrán elegir los siguientes productos: Harina "La Torre Superior", manteca "Exquisita", leche evaporada "Carnation", leche condensada "Favorita" y "Gloria", máquinas de coser, bicicletas, alfombras, y caminos, vestuario (Camisas, calcetines, pañuelos, ropa interior, velos para misa, etc)., radios "Sanyo" y "Sharp", cualquiera de los 60 productos de "Colgate-Palmolive", "Tony", "Paper Mate", licuadoras, exprimidores, grabadoras, vidrio plano, llantas para vehículos, juguetes y cualquier producto importado por SIDEC OVERSEAS.

NOMBRE.............................. DIRECCION ....

APELLIDO.............................. LOCALIDAD..............................

■	■	■	C-1	Q-2	A-3	■	■	M-4	E-5	T-6	B-7	J-8	O-9	G-10	■	■
■	S-11	Ñ-12	O-13	K-14	F-15	C-16	B-17	■	V-18	W-19	F-20	■	A-21	N-22	H-23	M-24
O-25	S-26	G-27	I-28	P-29	■	T-30	K-31	D-32	■	Ñ-33	A-34	F-35	L-36	I-37	S-38	■
■	E-39	M-40	V-41	■	R-42	B-43	C-44	K-45	S-46	A-47	U-48	O-49	J-50	L-51	■	■
W-52	C-53	M-54	■	V-55	G-56	D-57	Q-58	H-59	H-60	L-61	P-62	S-63	V-64	M-65	■	R-66
■	■	A-67	G-68	T-69	H-70	U-71	J-72	J-73	N-74	W-75	I-76	T-77	M-78	■	■	■
■	K-79	F-80	Ñ-81	E-82	■	■	T-83	G-84	V-85	S-86	P-87	L-88	■	■	B-89	■
Ñ-90	F-91	I-92	U-93	B-94	C-95	Q-96	H-97	■	■	G-98	E-99	■	■	C-100	Ñ-101	W-102
■	J-103	A-104	N-105	F-106	R-107	K-108	■	■	L-109	C-110	S-111	T-112	M-113	E-114	J-115	.
■	■	¡	E-116	B-117	L-118	U-119	F-120	H-121	Q-122	■	■	I-123	M-124	G-125	■	■
■	Q-126	D-127	R-128	N-129	O-130	P-131	J-132	■	R-133	F-134	N-135	T-136	F-137	O-138	T-139	■
N-140	B-141	■	D-142	R-143	V-144	B-145	J-146	S-147	G-148	U-149	A-150	!	■	■	■	■

CUADRO "B"